

# Seguros en el Hogar: Programa de direcciones confidenciales

## ¿Quiénes son elegibles para Seguros en el Hogar?

El programa *Seguros en el Hogar* está disponible para residentes de Connecticut que son o han sido víctimas de violencia doméstica, asalto sexual, acecho o riesgo de lesión a un menor. Cualquier persona que viva en el mismo hogar que la víctima (por ejemplo, hijos, padres o hermanos) también es elegible para participar.

*Seguros en el Hogar* está ideado para ayudar a sobrevivientes y a sus familias que han tenido que mudarse o están planeando mudarse. El programa brinda un servicio de reenvío de correo gratuito para mantener su nueva dirección segura y privada.

Si usted está viviendo actualmente en la misma dirección conocida y pública y no piensa mudarse, *Seguros en el Hogar* no puede proteger la privacidad de su dirección actual.



## Cómo funciona Seguros en el Hogar:

Si usted se ha mudado o está planeando mudarse y quiere mantener su nueva dirección privada, *Seguros en el Hogar* puede ayudarle. El programa le brinda una dirección sustituta a la cual se le enviará todo su correo de primera clase. La Oficina de la Secretaría del Estado entonces reenvía su correo a la nueva dirección de su hogar.

La dirección sustituta puede ser usada para los registros de agencias gubernamentales locales y estatales (como el Departamento de Vehículos de Motor), registros de tribunales y gubernamentales (licencia de conducir, credencial de biblioteca, multas de tránsito, registro de vehículos, seguro de empleo, registros escolares, indemnización del trabajo). Su registro de votante y registro de matrimonio pueden mantenerse confidenciales. En su registro de votante aparecerá su nombre pero no se indicará la calle y el número de su casa.

## Cómo inscribirse en el programa:

Hay profesionales entrenados en servicios a las víctimas que pueden ayudarle para decidir si *Seguros en el Hogar* se adapta a las necesidades de seguridad suyas y de su familia. Usted puede contactar a su centro de crisis sobre la violencia doméstica o el asalto sexual para programar una cita en persona para inscribirse. Estos centros brindan servicios de asesoramiento, abogacía y refugio para víctimas. Los profesionales de servicios para las víctimas explicarán cómo funciona el programa, le ayudarán a completar la solicitud y discutirán con usted sus inquietudes en general. En este folleto le proveemos números de teléfonos y páginas de internet.



## Cómo certificarse:

Una vez que haya completado su solicitud en persona en uno de los centros, ésta será enviada por correo a la Oficina de la Secretaría del Estado para ser revisada y certificada.

Cuando sea aprobada, se le dará una nueva dirección sustituta, un código de

certificación y una tarjeta de certificación. Su tarjeta de certificación mostrará su dirección sustituta y se le enviará con un folleto que explicará cómo puede ser usada cuando tenga que completar formularios. Las agencias locales y estatales deberán aceptar su dirección sustituta. No se les exige a las compañías privadas (tiendas por departamentos, bancos, compañías de servicios, etc.) que acepten la dirección sustituta, pero muchas lo hacen si los participantes explican su necesidad de usar la dirección de *Seguros en el Hogar*.

Al recibir su tarjeta de certificación, usted puede comenzar a cambiar todo su correo a la dirección sustituta. La tarjeta de certificación dará alerta a las agencias públicas que usted está en el programa *Seguros en el Hogar*.

La dirección de *Seguros en el Hogar* tiene una vigencia de cuatro años. Al finalizar el período de cuatro años usted puede renovar su solicitud. Usted puede salirse del programa en cualquier momento.



“Desde el 2004 la Oficina de la Secretaría del Estado ha brindado el programa Seguros en el Hogar para ayudar a proteger a los sobrevivientes de abuso, asalto sexual

y acecho. Toda persona en Connecticut debería sentirse y estar segura en su hogar.”

Denise Merrill  
Secretaría del Estado



Para más información sobre Seguros en el Hogar y obtener una solicitud y ayuda, llame para programar su cita:

Servicios de Crisis sobre el Asalto Sexual de Connecticut, Inc.  
(Connecticut Sexual Assault Crisis Services, Inc.)  
**Línea telefónica gratuita las 24 horas**  
**1-888-999-5545**  
**1-888-568-8332 En Español**

Coalición Contra la Violencia Doméstica de Connecticut  
(Connecticut Coalition Against Domestic Violence)  
**Línea telefónica gratuita las 24 horas**  
**1-888-774-2900**

o consulte las páginas de internet:  
[www.connsacs.org](http://www.connsacs.org)  
[www.ctcadv.org](http://www.ctcadv.org)

Connecticut  
Seguros en el Hogar:  
Un programa de  
direcciones confidenciales  
para sobrevivientes de la  
violencia doméstica, el  
asalto sexual y el acecho

